

# Grand Tour de Talais

13,2km - 3h

Facile / Easy / Einfach



## Boucle de Talais par le port

6,1km - 1h15

Facile / Easy / Einfach



 Talais



**Office de Tourisme Mèdoc Atlantique**

68 rue de la Plage, 33780 Soulac-sur-Mer  
info@medoc-atlantique-tourisme.com • 05 56 09 86 61  
medoc-atlantique.com

Autres balades  
autour de  
l'estuaire





**S**ur les rives de l'estuaire de la Gironde, partez pour un itinéraire de randonnée offrant une immersion au cœur d'un patrimoine naturel d'une grande richesse. Ce parcours vous invite à découvrir le marais de Talais, ainsi que son pittoresque port ostréicole. Vous aurez l'opportunité de parcourir les mattes, ces terres agricoles singulières situées en dessous du niveau des plus hautes marées.

On the banks of the Gironde estuary, set off on a walking route that offers a chance to immerse yourself in a rich natural heritage. This trail invites you to explore the Talais marshes and their picturesque oyster port. You'll have the opportunity to walk through the 'mattes', those unique agricultural plots situated below the level of the highest tides.

Begeben Sie sich an den Ufern der Gironde-Mündung auf eine Wanderroute, die Ihnen ein tiefes Eintauchen in ein äußerst reichhaltiges Naturerbe ermöglicht. Diese Strecke lädt Sie ein, das Talais-Marschland sowie seinen malerischen Austernhafen zu entdecken. Sie haben die Gelegenheit, die „Matte“ zu erkunden, jene einzigartigen landwirtschaftlichen Flächen, die unterhalb des höchsten Gezeitenstands liegen.

## D Point de départ

Port de Talais

Port of Talais

Hafen von Talais

## Règles à respecter

**Feux et bivouacs interdits.**

Fires and bivouacs prohibited.

Feuer und Biwakieren verboten.

**Utilisez les poubelles des aires de pique-nique.**

Use the picnic area bins.

Mülltonnen an den Picknickplätzen nutzen.

**Restez sur les chemins.**

Stay on the paths.

Auf den Wegen bleiben.

**Chiens tenus en laisse.**

Dogs on a leash.

Hunde an der Leine.

## Boucle de Talais par le port

[1.] Laissez la voiture sur le parking situé à l'arrière de l'église. À l'angle de la grande maison bourgeoise, prendre la route de Loumenade. À 250m à droite dans la prairie se trouvent les vestiges d'un tumulus probablement d'origine néolithique connu sous le nom de la « Motte du Castéra ». Traversez l'intersection puis prendre à 200m à gauche la passe empierrée du Château. Marcher 200m puis prendre à droite le passage de la pompe sur 250m jusqu'à l'intersection. Traversez l'intersection puis à 100m prendre à droite le chemin du Désert le long de la piste cyclable pendant 1km. Traversez la route Talais Soulac en direction du port suivant la piste cyclable sur 800m jusqu'au Musée du Port.

[2.] Au port, en saison, une pause pique-nique peut-être faite (restauration dans une guinguette).

Construit par les pêcheurs pour exploiter un ancien gisement d'huîtres portugaises, ce port connût par le passé une forte activité que les années 1970 virent décroître et s'éteindre. L'aménagement des rives du chenal d'accès à l'estuaire ainsi que la rénovation des cabanes permettent d'agrémenter ce site ouvert aux visiteurs.

Aux beaux jours, il est possible de s'y restaurer et pourquoi pas d'y déguster des huîtres d'un producteur local.

[3.] Le port est desservi par une piste cyclable conduisant au marais ostréicole des Baluards ainsi qu'à la digue longeant l'estuaire. Un point d'observation y a été aménagé. Cependant le chemin pédestre n'emprunte pas la piste ! Longé par une digue protégeant les mattes du risque de submersion, l'estuaire est bordé de vasières laissant parfois apparaître quelques petites plages à marée basse. Il fut par le passé un lieu de pêche fréquenté tant le poisson y était abondant. Des systèmes de capture appelés gords y étaient disposés en travers du rivage. Ils ont laissé place aux carrelets que l'on peut voir aujourd'hui. La vue qu'offre la berge permet de voir la rive opposée avec de gauche à droite Royan, Vallières, Meschers, Suzac, Talmont... Une table d'orientation est disponible sur le belvédère à l'entrée du site.

[4.] À partir du Musée, prendre tout droit la passe Castillonaise (sur la route goudronnée) sur 1.3km le long des mattes (terres marécageuses cultivées).

À l'intersection, prenez à droite la route de Cheyzin sur 1,1km, puis à nouveau à droite sur le chemin des prés du Bourg. Continuez cette route en suivant le virage tout droit sur la Route des Pargaux. Après 300m, empruntez la rue du 19 mars 1962 sur votre droite et suivez-la jusqu'à retourner à l'église.





### 🌿 Talais loop via the port

[1.] Park your car in the lot behind the church. At the corner of the large bourgeois house, take the Route de Loumenade. About 250 m to the right in the meadow are the remains of a tumulus, probably of Neolithic origin, known as the "Motte du Castéra." Cross the intersection, then after 200 m turn left onto the paved Château path. Walk 200 m, then turn right onto the Passage de la Pompe for 250 m until the next intersection. Cross the intersection, then after 100 m turn right onto the Chemin du Désert, following the bike path for 1 km. Cross the Talais-Soulac road toward the port, following the bike path for 800 m until you reach the Port Museum.

[2.] At the port, during the season, you can take a picnic break (or eat at a guinguette). Built by local fishermen to exploit a former Portuguese oyster bed, the port once had significant activity, which declined and disappeared in the 1970s. The development of the estuary access channel banks and the renovation of the cabins enhance the site for visitors. On nice days, it is possible to have a meal here, and perhaps taste oysters from a local producer.

[3.] The port is connected by a bike path leading to the Baluards oyster marsh and the estuary dike. An observation point has been set up. However, the walking path does not follow the bike path. The estuary, protected by a dike guarding the mattresses from flooding, is lined with mudflats, occasionally revealing small beaches at low tide. In the past, it was a popular fishing spot due to abundant fish. Capture systems called "gords" were placed across the shore; today, these have been replaced by the carrelets you can see. The view from the bank allows you to see the opposite shore, from left to right: Royan, Vallières, Meschers, Suzac, Talmont. An orientation table is available at the belvedere at the site entrance.

[4.] From the Museum, go straight along the Passe Castillonaise (on the paved road) for 1.3 km along the mattresses (cultivated marshland). At the intersection, turn right onto the Route de Cheyzin for 1.1 km, then again turn right onto the Chemin des Prés du Bourg. Continue along this road, following the bend straight onto the Route des Pargaux. After 300 m, turn right onto rue du 19 mars 1962 and follow it back to the church.

### 🌿 Talais-Schleife über den Hafen

[1.] Parken Sie Ihr Auto auf dem Parkplatz hinter der Kirche. An der Ecke des großen Bürgerhauses nehmen Sie die Route de Loumenade. Etwa 250 m rechts in der Wiese befinden sich die Überreste eines Tumulus, wahrscheinlich aus der Jungsteinzeit, bekannt als „Motte du Castéra“. Überqueren Sie die Kreuzung, dann nach 200 m links auf den gepflasterten Château-Weg abbiegen. Gehen Sie 200 m, dann rechts auf den Passage de la Pompe für 250 m bis zur nächsten Kreuzung. Überqueren Sie die Kreuzung, dann nach 100 m rechts auf den Chemin du Désert abbiegen und 1 km entlang des Radwegs folgen. Überqueren Sie die Straße Talais-Soulac in Richtung Hafen und folgen Sie dem Radweg 800 m bis zum Hafenmuseum.

[2.] Am Hafen können Sie in der Saison eine Picknickpause einlegen (oder in einem Guinguette-Restaurant essen). Der Hafen wurde von den Fischern erbaut, um ein ehemaliges portugiesisches Austernfeld zu nutzen. Früher war der Hafen sehr aktiv, doch in den 1970er-Jahren nahm die Aktivität ab und verschwand. Die Gestaltung der Ufer des Zufahrtskanals zur Mündung und die Renovierung der Hütten machen den Ort für Besucher attraktiv. An schönen Tagen kann man hier essen und vielleicht Austern der lokalen Produzenten probieren.

[3.] Der Hafen ist durch einen Radweg mit den Baluards-Austernmarschen und dem Damm entlang der Mündung verbunden. Ein Aussichtspunkt wurde eingerichtet. Der Fußweg verläuft jedoch nicht auf dem Radweg. Die Mündung, durch einen Damm geschützt, der die „mattes“ vor Überschwemmungen bewahrt, wird von Schlickflächen gesäumt, die bei Ebbe kleine Strände freigeben. Früher war der Ort ein beliebter Angelplatz, da der Fischbestand reichlich war. Fangsysteme, sogenannte „gords“, wurden quer zum Ufer aufgestellt; heute gibt es die Carrelets, die man sehen kann. Vom Ufer aus hat man Blick auf das gegenüberliegende Ufer, von links nach rechts: Royan, Vallières, Meschers, Suzac, Talmont. Eine Orientierungstafel befindet sich am Belvédère am Eingang des Geländes.

[4.] Vom Museum geradeaus der Passe Castillonaise (asphaltierte Straße) 1,3 km entlang der „Mattes“ (kultivierte Sumpfgebiete) folgen. An der Kreuzung rechts auf die Route de Cheyzin abbiegen für 1,1 km, dann erneut rechts auf den Chemin des Prés du Bourg. Folgen Sie dieser Straße, geradeaus der Kurve auf die Route des Pargaux. Nach 300 m rechts in die Rue du 19 mars 1962 abbiegen und zurück zur Kirche.



## Grand Tour de Talais

[1.] Laissez la voiture sur le parking situé à l'arrière de l'église. À l'angle de la grande maison bourgeoise, prenez la route de Loumenade. À 250m à droite dans la prairie se trouvent les vestiges d'un tumulus probablement d'origine néolithique connu sous le nom de la « Motte du Castéra ». Traversez l'intersection puis prendre à 200m à gauche la passe empierrée du Château. Marchez 200m puis prendre à droite le passage de la pompe sur 250m jusqu'à l'intersection. Prenez à gauche sur 150m le chemin du Désert puis à gauche la rue Jean de l'Ouille sur 150m. Prenez à droite la rue de long Régat puis marchez tout droit 925m et empruntez la passe communale du Vigneau. Traversez l'intersection avec la D101 E3 (route de Grayan), prendre tout droit la passe de la Cousteyre jusqu'au bout sur 1675 mètres. Prenez à droite le long de la D1E4, route de Saint Vivien puis marchez sur 300m. Traversez la D1E4 et prendre à gauche la passe communale sur 850m puis prenez à gauche sur 300m jusqu'à la route des Cabireaux. Marchez le long de la route sur 625m et prenez à droite la passe des Prés du Moine sur 550m. Continuez sur cette passe en prenant à gauche sur 1km jusqu'à la passe Castillonnaise, route du port de Talais à Saint Vivien. Prenez à gauche sur 450m et marcher tout droit jusqu'au port en longeant les mattes sur 2km environ.

[2.] Arrivés au port de Talais, traversez ce dernier par la gauche pour reprendre la piste cyclable sur 800m en direction de la D1E4. Au port, en saison, une pause pique-nique peut-être faite (restauration en guinguette). Le port est desservi par une piste cyclable conduisant au marais ostréicole des Baluards ainsi qu'à la digue longeant l'estuaire. Construit par les pêcheurs pour exploiter un ancien gisement d'huîtres portugaises, ce port connût par le passé, une forte activité que les années 1970 virent décroître et s'éteindre. L'aménagement des rives du chenal d'accès à l'estuaire ainsi que la rénovation des cabanes permettent d'agrémenter ce site ouvert aux visiteurs. Aux beaux jours, il est possible de s'y restaurer et pourquoi pas d'y déguster des huîtres du producteur.

[3.] Au marais du Baluard, un point d'observation a été aménagé. Cependant le chemin pédestre n'emprunte pas la piste ! Traversez la D1E4 puis poursuivre la piste cyclable sur 1000m. Prenez à gauche la route sur 100m jusqu'à l'intersection. Traversez l'intersection et reprendre la route du centre bourg par le passage de la pompe comme à l'aller sur 1000m jusqu'au parking.

[4.] Sur le chemin du retour observez autour de vous les mattes. Ces terres de céréaliculture se situent en dessous du niveau des plus hautes marées. C'est pourquoi l'entretien des digues est capital pour leur préservation. Ainsi ces terres émergées au XVII<sup>e</sup> siècle grâce aux techniques des ingénieurs hollandais sollicités, sont gérées par un syndicat de propriétaires dont une des missions primordiales est de veiller au bon fonctionnement du réseau hydraulique. Ce syndicat a vu ses statuts déposés sur ordonnance royale au XIX<sup>e</sup> siècle.





## **Grand Tour of Talais**

[1.] Park your car in the lot behind the church. At the corner of the large bourgeois house, take the Route de Loumenade. About 250 m to the right in the meadow are the remains of a tumulus, probably of Neolithic origin, known as the "Motte du Castéra." Cross the intersection, then after 200 m turn left onto the paved Château path. Walk 200 m, then turn right onto the Passage de la Pompe for 250 m to the next intersection. Turn left onto the Chemin du Désert for 150 m, then left onto Rue Jean de l'Ouille for 150 m. Turn right onto Rue de Long Régat, continue straight for 925 m, and take the Passe Commune du Vigneau. Cross the intersection with the D101 E3 (Route de Grayan), continue straight on the Passe de la Cousteyre for 1,675 m. Turn right along the D1E4, Route de Saint Vivien, and walk 300 m. Cross the D1E4 and take the left Passe Commune for 850 m, then turn left for 300 m to the Route des Cabireaux. Walk along this road for 625 m and turn right onto the Passe des Prés du Moine for 550 m. Continue along this path, then turn left for 1 km until reaching the Passe Castillonaise, Route du Port de Talais to Saint Vivien. Turn left for 450 m and continue straight to the port, following the matts for approximately 2,000 m.

[2.] Upon arriving at Talais Port, cross it on the left to rejoin the bike path for 800 m toward the D1E4. During the season, you can take a picnic break at the port (or eat at the guinguette). The port is served by a bike path leading to the Baluards oyster marsh and the estuary dike. Built by local fishermen to exploit a former Portuguese oyster bed, the port once saw heavy activity, which declined and disappeared in the 1970s. The development of the estuary access channel banks and renovation of the cabins enhances the site for visitors. On nice days, you can dine here and perhaps taste oysters from the local producer.

[3.] At Baluard Marsh, an observation point has been set up. However, the walking path does not follow the bike path! Cross the D1E4, then continue along the bike path for 1,000 m. Turn left onto the road for 100 m to the intersection. Cross the intersection and return to the town center via the Passage de la Pompe as on the outward journey for 1,000 m to the parking lot.

[4.] On the return route, you pass the "matts," cereal-growing lands situated below the highest tide level. This is why the maintenance of the dikes is essential for their preservation. These lands emerged in the 17th century thanks to techniques developed by Dutch engineers and are managed by an owners' association whose primary mission is to ensure the proper functioning of the hydraulic network. This association had its statutes officially recognized by royal decree in the 19th century.





## **Große Tour durch Talais**

[1.] Parken Sie Ihr Auto auf dem Parkplatz hinter der Kirche. An der Ecke des großen Bürgerhauses nehmen Sie die Route de Loumenade. Etwa 250 m rechts in der Wiese befinden sich die Überreste eines Tumulus, wahrscheinlich aus der Jungsteinzeit, bekannt als „Motte du Castéra“. Überqueren Sie die Kreuzung, dann nach 200 m links auf den gepflasterten Château-Weg abbiegen. Gehen Sie 200 m, dann rechts auf den Passage de la Pompe für 250 m bis zur nächsten Kreuzung. Links abbiegen auf den Chemin du Désert für 150 m, dann links auf die Rue Jean de l'Ouille für 150 m. Rechts abbiegen auf die Rue de Long Régat, geradeaus 925 m weiter und die Passe Communale du Vigneau nehmen. Überqueren Sie die Kreuzung mit der D101 E3 (Route de Grayan), geradeaus auf der Passe de la Cousteyre für 1.675 m. Rechts abbiegen entlang der D1E4, Route de Saint Vivien, 300 m gehen. Überqueren Sie die D1E4 und links auf die Passe Communale für 850 m, dann links 300 m bis zur Route des Cabireaux. 625 m entlang der Straße gehen, dann rechts auf die Passe des Prés du Moine für 550 m. Folgen Sie diesem Weg weiter und biegen Sie dann links für 1 km ab bis zur Passe Castillonnaise, Route du Port de Talais nach Saint Vivien. Links abbiegen für 450 m und geradeaus zum Hafen gehen, die „mattes“ ca. 2.000 m entlang folgend.

[2.] Am Hafen von Talais überqueren Sie ihn links, um den Radweg für 800 m Richtung D1E4 wieder aufzunehmen. In der Saison können Sie hier eine Picknickpause einlegen (oder im Guinguette-Restaurant essen). Der Hafen wird von einem Radweg bedient, der zu den Baluards-Austernmarschen und zum Damm entlang der Mündung führt. Er wurde von den Fischern errichtet, um ein ehemaliges portugiesisches

Austernfeld zu nutzen. Früher war der Hafen sehr aktiv, in den 1970er-Jahren nahm die Aktivität jedoch ab und verschwand. Die Gestaltung der Ufer des Zufahrtskanals zur Mündung und die Renovierung der Hütten machen den Ort für Besucher attraktiv. An schönen Tagen kann man hier essen und vielleicht Austern vom lokalen Produzenten probieren.

[3.] Im Baluard-Marsch wurde ein Aussichtspunkt eingerichtet. Der Fußweg folgt jedoch nicht dem Radweg! Überqueren Sie die D1E4 und gehen Sie 1.000 m entlang des Radwegs. Biegen Sie links auf die Straße für 100 m bis zur Kreuzung ab. Überqueren Sie die Kreuzung und kehren Sie über den Passage de la Pompe wie auf dem Hinweg 1.000 m zum Parkplatz zurück.

[4.] Auf dem Rückweg passieren Sie die „mattes“, Ackerflächen unterhalb des höchsten Tidenstands. Deshalb ist die Pflege der Deiche entscheidend für ihre Erhaltung. Diese Flächen entstanden im 17. Jahrhundert dank der Techniken niederländischer Ingenieure und werden von einem Eigentümerverband verwaltet, dessen Hauptaufgabe die ordnungsgemäße Funktion des Wasserbewirtschaftungsnetzes sicherstellt. Dieser Verband hatte seine Statuten im 19. Jahrhundert durch königliche Verordnung offiziell anerkannt bekommen.